

October 3rd, 2024

MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD OCTOBER 3RD, 2024, AT 7:30 P.M. IN GATINEAU, QUEBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MARCEL BEAUBIEN.

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

ARE PRESENT: Mayor Marcel Beaubien, Councillors Chantal Soucy, Lorraine Rochon, John Abraham, Gerald Teske and Charles Meunier.

MOTIVATED ABSENCES: Roland Barnabé

1. 2024-10-104 - OPENING OF THE SESSION

IT IS MOVED by councillor Charles Meunier ;

THAT these forming a quorum and sitting under the presidency of His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the Deputy director general Anne Pilon, the meeting was declared open.

ADOPTED UNANIMOUSLY

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF SEPTEMBER 5TH, 2024
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. CORRESPONDENCE AND REPORTS
7. FILING OF DOCUMENTS
8. RESOLUTION – SECOND DRAFT BY-LAW NO. 2024-01 AMENDING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 / COMPLEMENTARY BUILDING
9. RESOLUTION – CONTRACT FOR SNOW REMOVAL DERRY SECTOR
10. RESOLUTION - AUTHORIZATION OF EXPENSES FOR ROAD WORK – PPA-CE PROGRAM
11. RESOLUTION – SUPPLEMENTARY EXPENSES FOR SNOW REMOVAL PART OF LAC-MCGUIRE ROAD DERRY SECTOR
12. RESOLUTION – APPROVAL OF QUOTE FOR PURCHASING DE-ICING SALT (ABRASIVE)

13. RESOLUTION – DONATION TO PARKINSON CANADA AND TO
THE *FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC*

14. COMMITTEE REPORTS

14.1 Public Works

14.2 Public Safety

14.3 Environment

14.4 Recreation, Culture and Communication

15. QUESTION PERIOD

16. VARIA

17. CLOSING OF THE MEETING

2. 2024-10-105 – APPROVAL OF THE AGENDA

IT IS MOVED by councillor Chantal Soucy;

THAT the agenda as submitted be adopted and remains open to amendment.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. 2024-10-106 – APPROVAL OF THE MINUTE OF SEPTEMBER 5TH, 2024

WHEREAS the members of the council have reviewed the minutes of the meeting of September 5th, 2024;

WHEREAS the members waive the reading of the minutes;

IT IS MOVED by councillor Gerald Teske;

THAT Council accept the minutes of the regular meeting of September 5th, 2024;

Mrs. Lorraine Rochon abstains, having been absent from the September 5th, 2024 meeting.

ADOPTED BY MAJORITY

4. QUESTION PERIOD:

Citizens A. Harvey, J-M Duchamp and M.-J. Guindon asked questions about a follow-up on a formal notice, Article 34 which does not apply to a document provided by the lawyer, maintenance of *chemin du Lac-Chauncey* (private) and the intersection Mine-Lac McGuire request to move a Hydro pole.

5. 2024-10-107 - APPROVAL OF ACCOUNTS

WHEREAS the council acknowledges the list of accounts payable pursuant to the delegation of powers to the Deputy director general and the expenses authorized at the council meeting of September 5th, 2024 and previous meetings;

WHEREAS Council takes into account the lists of accounts and salaries paid;

IT IS MOVED by councillor John Abraham;

THAT Council approve the list of accounts paid in September in the amount of \$173,533.66 as per list CP-09 and the list of salaries paid in the amount of \$27,957.02 as per list PAYE-09.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. CORRESPONDENCE AND REPORTS

Fire department report – Mayo and Mulgrave-et-Derry
-L'Ange-Gardien
Urban planning report

7. FILING OF DOCUMENTS

8. 2024-10 108–RESOLUTION – SECOND DRAFT BY-LAW NO. 2024-01 AMENDING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 / COMPLEMENTARY BUILDING

WHEREAS under the *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, the municipality has adopted a zoning by-law which came into effect on March 29th 2018;

WHEREAS under the *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, the municipality can proceed to modify its zoning by-law;

WHEREAS there is reason to allow artisanal use for complimentary buildings to residential buildings;

WHEREAS the request has received favorable recommendations from the Urban Planning Advisory Committee (*Comité consultatif d'urbanisme CCU*);

WHEREAS a first by-law project was adopted July 4th, 2024;

WHEREAS a public consultation was held on the 25th of September, 2024;

IT IS MOVED by councillor Charles Meunier;

THAT a second draft by-law no. 2024-01 named 'Second draft by-law no. 2024-01 amending zoning by-law no. 2017-02 (complimentary building)' be adopted.

ADOPTED UNANIMOUSLY

9. 2024-10-109-RESOLUTION – CONTRACT FOR SNOW REMOVAL DERRY SECTOR

WHEREAS the municipality of Mulgrave-et-Derry has proceeded to request a proposal by invitation to three bidders for the snow removal of the Derry sector;

WHEREAS we have received a submission from Excavation J.B.G. Lajeunesse 3477983 Canada Inc.;

IT IS MOVED by councillor Chantal Soucy;

THAT the contract for snow removal, sanding and maintenance of municipal roads in the Derry sector of the municipality of Mulgrave-et-Derry for winter 2024-2025 in the amount of \$149,465.20 (taxes included) be accorded to Excavation J.B.G. Lajeunesse 3477983 Canada Inc. in accordance with the terms and conditions of the tender document and that this resolution act as a contract between the two parties.

ADOPTED UNANIMOUSLY

10. 2024-10-110-RESOLUTION - AUTHORIZATION OF EXPENSES FOR ROAD WORK – PPA-CE PROGRAM

File: DEN96448-80085(7)-20240429-006

Sous-volet : *Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PPA-CE)*

Resolution No. : 2024-10-110

WHEREAS the Municipality has been informed of the parameters for the application for the *Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL)* and commits to respecting these;

WHEREAS the road system for which a request for financial assistance has been provided is under municipal responsibility and is eligible for the PAVL;

WHEREAS the work has been completed in the year which has been approved by the Minister;

WHEREAS the work or the inherent costs are eligible for PAVL funding;

WHEREAS the form for accounting of expenses V-0321 has been duly completed;

WHEREAS the transmission of the accounting of costs for the projects was completed at the end of the work or at the latest by the **31st of December, 2024** of this year as approved by the Minister;

WHEREAS the payment is conditional on the Minister's approval of the accounting of costs related to this project;

WHEREAS the accounting of costs is deemed to be in conformity, the Minister will provide a payment to municipalities based on the list of work approved, without exceeding the maximum amount of assistance as noted in the announcement letter;

WHEREAS other sources of financing for the work have been declared;

THEREFORE, IT IS MOVED by the Councillor Chantal Soucy, seconded by the Councillor Charles Meunier and adopted by the council of the municipality of Mulgrave-et-Derry approves the expenses in the amount of \$11,204 related to the improvement work and eligible fees therein, mentioned in the V-0321 form, in conformity with the requirements of the *ministère des Transports du Québec*, and recognizes that in the event on non-conformity, the financial assistance will be terminated.

ADOPTED UNANIMOUSLY

11. 2024-10-111-RESOLUTION – SUPPLEMENTARY EXPENSES FOR SNOW REMOVAL PART OF LAC MCGUIRE ROAD DERRY SECTOR

WHEREAS the cost of \$4,500 (taxes not included) provided by Excavation J.B.G. Lajeunesse for the snow removal of the municipal section of chemin du Lac-McGuire for winter 2024-2025;

IT IS MOVED by councillor Lorraine Rochon;

THAT council approves the expense for the winter 2024-2025.

ADOPTED UNANIMOUSLY

12. 2024-10-112-RESOLUTION – APPROVAL OF QUOTE FOR PURCHASING DE-ICING SALT (ABRASIVE)

WHEREAS the municipality must provide salt for the 2024-2025 snow removal season for the Derry sector;

WHEREAS the municipality has requested two (2) submissions for 150 tons of salt;

WHEREAS the municipality has received the following submissions:

Bidders	Price per ton delivered (before taxes)
Sel du Nord	\$115.75
Compass Minerals	\$121.62

THEREFORE

IT IS PROPOSED by councillor Charles Meunier;

AND RESOLVED unanimously;

THAT council accepts the submission from Sel du Nord at \$115.75 per ton before taxes for 150 tons for the snow removal 2024-2025.

The expense will be applied to the budget item 02-320-00-620 *Gravier, sable, sel et asphalte*.

ADOPTED UNANIMOUSLY

13. 2024-10-113-RESOLUTION – DONATION TO PARKINSON CANADA AND TO THE FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

WHEREAS the passing of councillor Lorraine Rochon's father;

WHEREAS the passing of the *Inspecteur en bâtiment et environnement*, Jean Perreault's mother;

IT IS PROPOSED by councillor Chantal Soucy;

THAT council approves a donation of \$100 to Parkinson Canada in memory of Mr. Rochon and a donation of \$100 to the *Fondation des Maladies du Coeur du Québec* in memory of Mme Perreault.

ADOPTED UNANIMOUSLY

14. COMMITTEE REPORTS

- 14.1 Public works
- 14.2 Public security
- 14.3 Environment
- 14.4 Recreation, culture, and communication

15. QUESTION PERIOD

Citizens J.-M. Duchamp and M.-J. Guindon asked questions regarding the de-icing salt and the contract period for snow removal in the Derry sector.

16. VARIA

17. 2024-10-114 - CLOSURE OF THE MEETING

The agenda being completed;

IT IS MOVED by councillor Charles Meunier ;

THAT the meeting be adjourned at 8:03 pm.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Marcel Beaubien
Mayor

Anne Pilon
Deputy Director General

MAYOR'S SIGNATURE FOR RESOLUTIONS

I, Marcel Beaubien, mayor of Mulgrave-et-Derry, attest that my signature of the minutes of this meeting are equivalent to my signature of all resolutions as defined in article 142(2) of the *Code municipal du Québec*.